



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 19 juli 2022  
(OR. en)

---

---

Interinstitutionellt ärende:  
2022/0217(NLE)

---

---

11525/22  
ADD 1

POLCOM 83  
SERVICES 11

## FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
till:	Rådets generalsekretariat
Komm. dok. nr:	COM(2022) 343 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till förslaget till rådets beslut om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommittén för ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer, inrättad genom det övergripande avtalet om ekonomi och handel (Ceta) mellan Kanada, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å andra sidan, beträffande antagandet av ett beslut om ett avtal om ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer för arkitekter

För delegationerna bifogas dokument – COM(2022) 343 final - ANNEX.

---

Bilaga: COM(2022) 343 final - ANNEX



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den 19.7.2022  
COM(2022) 343 final

ANNEX

## **BILAGA**

**till**

**förslaget till rådets beslut**

**om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommittén för ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer, inrättad genom det övergripande avtalet om ekonomi och handel (Ceta) mellan Kanada, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å andra sidan, beträffande antagandet av ett beslut om ett avtal om ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer för arkitekter**

## TILLÄGG

### **Beslut nr [...] av den gemensamma kommittén för ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer**

**av den [...]**

#### **om ett avtal om ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer för arkitekter**

GEMENSAMMA KOMMITTÉN FÖR ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESMÄSSIGA KVALIFIKATIONER HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av det övergripande avtalet om ekonomi och handel (*Ceta*) mellan Kanada, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å andra sidan, upprättat i Bryssel den 30 oktober 2016, särskilt artikel 11.3.6, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 30.7.3 i Ceta har delar av Ceta tillämpats provisoriskt sedan den 21 september 2017.
- (2) I artikel 11.3.6 i Ceta föreskrivs att den gemensamma kommittén för ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer (*kommittén*) ska anta ett avtal om ömsesidigt erkännande genom ett beslut, om avtalet om ömsesidigt erkännande enligt kommitténs uppfattning är förenligt med Ceta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Kommittén antar härmed det avtal om ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer för arkitekter som återfinns i bilagan till detta beslut och som utgör en integrerad del av detta beslut.
2. Det territoriella tillämpningsområdet för detta beslut omfattar länder som ansluter sig till Europeiska unionen i enlighet med artikel 30.10 i Ceta.
3. För tydlighetens skull påpekas att Ceta är tillämpligt på detta beslut, inbegripet tvistlösningsförfarandena i kapitel 29 och undantagen i kapitel 28 i Ceta.
4. För tydlighetens skull påpekas att inget i detta beslut ska hindra en part från att tillämpa åtgärder för att reglera fysiska personers inresa till eller tillfälliga vistelse på deras territorium, inbegripet sådana åtgärder som är nödvändiga för att skydda gränsernas integritet och säkerställa att fysiska personers förflyttning över dessa sker i ordnade former, förutsatt att åtgärderna inte tillämpas på ett sådant sätt att de upphäver eller minskar de förmåner som tillkommer en part enligt villkoren i kapitel 10 i Ceta. Enbart det faktum att visering krävs för fysiska personer från vissa länder, men inte från andra, ska inte anses upphäva eller inskränka förmåner enligt villkoren i kapitel 10 i Ceta.
5. Parterna bekräftar sin rätt att reglera, och att införa nya bestämmelser som reglerar, den ekonomiska verksamheten i det allmännas intresse, i syfte att uppnå berättigade mål för den offentliga politiken såsom att skydda och främja folkhälsan, sociala tjänster, offentlig utbildning, säkerhet, miljö, allmän moral, socialt skydd eller konsumentskydd, integritet och uppgiftsskydd samt att främja och värna den kulturella mångfalden.

6. Om Europeiska unionen avser att införa en nätbaserad förregistreringskurs enligt artikel 5.4 i bilagan ska den informera kommittén i tillräckligt god tid så att dess potentiella inverkan på detta beslut kan diskuteras.
7. De uppgifter som avses i artikel 8.1 i bilagan får sammanställas i ett dokument från kommittén och offentliggöras av parterna.
8. Detta beslut får verkan 30 dagar efter den dag då kommittén antar det. Det blir bindande efter det att varje part i enlighet med artikel 11.3.6 i Ceta har gjort en anmälan till kommittén om att de har uppfyllt sina respektive inhemska krav. För tydlighetens skull påpekas att erkännande av arkitekters yrkeskvalifikationer enligt detta beslut inte får beviljas innan detta beslut blir bindande.
9. Detta beslut ska upphöra att gälla och att vara bindande om Ceta inte träder i kraft och den provisoriska tillämpningen av Ceta sägs upp i enlighet med artikel 30.7.3 d i Ceta, eller om Ceta sägs upp i enlighet med artikel 30.9.1 i Ceta.
10. För Kanadas del omfattar de inhemska krav som avses i artikel 8 ratificering från alla regleringsorgan som ingår i Regulatory Organizations for Architecture in Canada (ROAC) samt i förekommande fall provinsers och territoriers relevanta lagstiftnings- och regleringsåtgärder. För tydlighetens skull påpekas att provinser och territorier, i enlighet med deras konstitutionella befogenheter i Kanada att reglera yrkeskvalifikationer och tjänster, efter eget gottfinnande får delegera specifika befogenheter till sina regleringsorgan inom sina respektive jurisdiktioner.
11. Om en part lämnar en skriftlig begäran till kommittén om att beslutet ska återkallas, ska beslutet återkallas och inte längre vara bindande för parterna, såvida inte kommittén beslutar något annat inom 90 dagar från mottagandet av en sådan begäran.
12. Om detta beslut återkallas eller om Ceta eller den provisoriska tillämpningen av Ceta sägs upp i enlighet med artikel 30.9.1 eller artikel 30.7.3 d i Ceta ska beslut om erkännande av yrkeskvalifikationer för arkitekter som beviljats i enlighet med detta beslut före dagen för återkallandet eller uppsägningen fortsätta att gälla. Om detta beslut återkallas eller om Ceta eller den provisoriska tillämpningen av Ceta sägs upp ska eventuella ansökningar om erkännande som lämnats in till en part före dagen för begäran om återkallande av detta beslut eller dagen för uppsägning av Ceta eller dess provisoriska tillämpning bedömas och kompletteras i enlighet med villkoren i detta beslut. Återkallande av detta beslut eller uppsägning av Ceta eller dess provisoriska tillämpning i enlighet med artikel 30.9.1 eller artikel 30.7.3 d i Ceta påverkar inte eventuella skyldigheter för arkitekter att förnya tillstånd att utöva arkitektverksamhet i sin värdlandsjurisdiktion.
13. En part som har begärt att detta beslut ska återkallas får skriftligen underrätta kommittén om att den begär att detta beslut ska återinföras. Kommittén får anta ett beslut om detta inom tre år från dagen för återkallandet, och kommitténs beslut ska bli bindande i enlighet med det förfarande som anges i artikel 8.
14. Detta beslut är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

För GEMENSAMMA KOMMITTÉN FÖR ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE AV YRKESMÄSSIGA KVALIFIKATIONER

(Ordförandena)

## BILAGA

### Avtal om ömsesidigt erkännande av yrkesmässiga kvalifikationer för arkitekter

EUROPEISKA UNIONEN och KANADA,

nedan gemensamt kallade *parterna*,

som är beslutna att

- (1) INRÄTTA en ram för ett rättvist, öppet och konsekvent system för ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer för arkitektyrket,  
och
- (2) SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden som parter i det övergripande avtalet om ekonomi och handel (*Ceta*),
- (3) SOM ERKÄNNER de kanadensiska provinsernas och territoriernas regeringars befogenheter att reglera yrkeskvalifikationer och tjänster inom deras jurisdiktion,
- (4) SOM GENOMFÖR kapitel 11 i Ceta med avseende på ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer för arkitektyrket,
- (5) SOM UPPMÄRKSAMMAR det förberedande arbete som utförts av Europeiska arkitektrådet och Regulatory Organization of Architecture in Canada samt deras gemensamma rekommendation,
- (6) SOM ERINRAR OM att avgifter som en sökande kan behöva betala i samband med sin ansökan bör vara rimliga och stå i proportion till kostnaderna, och inte i sig bör begränsa tillhandahållandet av en tjänst eller utövandet av någon annan ekonomisk verksamhet som omfattas av Ceta,
- (7) SOM ERKÄNNER den höga standarden på arkitektutbildningen i Europeiska unionens medlemsstater och i Kanadas provinser och territorier, vilken tar hänsyn till de olika nationella utbildningstraditionerna och möjliggör likvärdighet,
- (8) SOM UPPMUNTRAR till handel med arkitekttjänster mellan Europeiska unionen och Kanada genom att fastställa villkoren för ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer för att möjliggöra efterföljande registrering eller licensiering av arkitekter i den andra parten,
- (9) SOM NOTERAR det kanadensiska frihandelsavtalet (Canadian Free Trade Agreement), som innehåller bestämmelser om arbetskraftens inhemska rörlighet inom Kanada, och
- (10) SOM ERINRAR OM att en sökande vars ansökan om erkännande har avslagits enligt detta avtal kan använda sig av de prövningsförfaranden som anges i artikel 12.3.6 i Ceta,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

#### **Syfte och tillämpningsområde**

1. I detta avtal fastställs de villkor och förfaranden enligt vilka en jurisdiktion i en part som reglerar tillträde till eller utövande av arkitektverksamhet genom krav på särskilda yrkeskvalifikationer ska erkänna de yrkeskvalifikationer som ger tillträde till arkitektverksamhet i en jurisdiktion i den andra parten.

2. Detta avtal är tillämpligt på medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater och kanadensiska medborgare som vill inleda och utöva arkitektverksamhet som egenföretagare eller anställda.
3. Detta avtal är inte tillämpligt på arkitekter som har tillstånd att utöva arkitektverksamhet i Kanada eller i Europeiska unionen enligt ett avtal om ömsesidigt erkännande med en tredje part.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av detta avtal får Europeiska unionens medlemsstater och Kanadas provinser och territorier, i enlighet med sina respektive lagar och andra författningar, erkänna yrkeskvalifikationer som inte uppfyller kraven i detta avtal.

## *Artikel 2*

### **Definitioner**

Vid tillämpningen av detta avtal gäller definitionerna i artiklarna 1.1, 1.2 och 11.1 i Ceta. Följande definitioner gäller i tillämpliga fall och ersätter då definitionerna i artiklarna 1.1, 1.2 och 11.1 i Ceta:

- (a) *arkitekt*: en fysisk person som är yrkesmässigt och akademiskt kvalificerad, och som är registrerad, licensierad eller motsvarande, för att utöva arkitektverksamhet i en jurisdiktion som omfattas av detta avtal, enligt de villkor som ger tillträde till utövande av arkitektverksamhet som omfattas av detta avtal.
- (b) *arkitektverksamhet*: den yrkesverksamhet som vanligtvis utövas under yrkestiteln arkitekt i en värdlandsjurisdiktion.
- (c) *behörig myndighet*: en myndighet eller ett organ som enligt parternas lagar och andra författningar har befogenhet att erkänna yrkeskvalifikationer som omfattas av detta avtal för tillträde till eller utövande av arkitektverksamhet eller att utfärda handlingar som är relevanta för tillämpningen av detta avtal.
- (d) *formella kvalifikationer*: examens-, utbildnings- och andra behörighetsbevis som utfärdats av en behörig myndighet i en jurisdiktion som utsetts i enlighet med lagar och andra författningar inom den jurisdiktionen och som intygar att en yrkesutbildning har genomförts med godkänt resultat.
- (e) *värdlandsjurisdiktion*: den jurisdiktion i en part som kräver särskilda yrkeskvalifikationer för tillträde till eller utövande av arkitektverksamhet och där en arkitekt som har erhållit slutliga yrkeskvalifikationer i en jurisdiktion i den andra parten avser att utöva arkitektverksamhet.
- (f) *jurisdiktion*: territoriet i var och en av Kanadas provinser eller territorier eller var och en av Europeiska unionens medlemsstater, i den mån detta avtal är tillämpligt på dessa territorier.
- (g) *yrkeserfarenhet*: faktiskt och lagenligt utövande av arkitektverksamhet i en jurisdiktion.
- (h) *direktivet om yrkeskvalifikationer*: Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer, inklusive dess bilagor<sup>1</sup>, i dess ändrade lydelse.

---

<sup>1</sup> EUT L 255, 30.9.2005, s. 22.

- (i) *yrkeskvalifikationer* eller *yrkesmässiga kvalifikationer*: kvalifikationer som styrks genom bevis på formella kvalifikationer och yrkeserfarenhet, inbegripet bevis på yrkesregistrering, licens eller motsvarande.
- (j) *ROAC*: Regulatory Organizations for Architecture in Canada, en nationell organisation för behöriga myndigheter i provinser och territorier som frivilligt har gått samman för att anta nationellt erkända standarder och program för arkitektyrket.

### *Artikel 3*

#### **Verkan av erkännande**

1. Den behöriga myndigheten i en värdlandsjurisdiktion ska, i enlighet med de förfaranden och villkor som fastställs i detta avtal, erkänna yrkeskvalifikationer för en arkitekt som certifierats av en behörig myndighet i den andra parten som likvärdiga.
2. När det gäller tillträde till eller utövande av arkitektverksamhet ska värdlandsjurisdiktionen tillerkänna yrkeskvalifikationer för arkitekter vars kvalifikationer har erkänts enligt detta avtal samma verkan på dess territorium som de yrkeskvalifikationer som utfärdas eller certifieras på dess territorium och ger tillträde till arkitektverksamhet.

### *Artikel 4*

#### **Krav för erkännande**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6, och med förbehåll för eventuella krav på språkkunskaper, ska kraven för att en arkitekt från en av Europeiska unionens medlemsstater ska få utöva arkitektverksamhet i en värdlandsjurisdiktion i Kanada vara
  - (a) minst 12 års utbildning och yrkeserfarenhet som arkitekt, styrkt med bevis på
    - formella kvalifikationer som uppfyller kraven i artikel 46 i direktivet om yrkeskvalifikationer, inbegripet de kvalifikationer som förtecknas i dess bilaga V, eller kraven i artikel 49 i det direktivet, inbegripet de kvalifikationer som förtecknas i dess bilaga VI, åtföljda av ett intyg som styrker de förvärvade rättigheterna enligt det direktivet, beroende på vad som är lämpligt, och
    - minst fyra års yrkeserfarenhet i en av Europeiska unionens medlemsstater efter registrering, licensiering eller motsvarande,
  - (b) en giltig yrkesregistrering eller licens som arkitekt från en behörig myndighet i en av Europeiska unionens medlemsstater, eller motsvarande om det inte finns något registrerings- eller licensieringssystem, och
  - (c) god vandel.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6, och med förbehåll för eventuella krav på språkkunskaper, ska kraven för att en arkitekt från Kanada ska få utöva arkitektverksamhet i en av Europeiska unionens medlemsstater vara
  - (a) minst 12 års utbildning och yrkeserfarenhet som arkitekt, styrkt med bevis på
    - formella kvalifikationer utfärdade i Kanada som ger tillträde till arkitektyrket enligt tillägg I, och

- minst fyra års yrkeserfarenhet efter registrering eller licensiering,
  - (b) en giltig yrkesregistrering eller licens som arkitekt från en behörig myndighet i Kanada, och
  - (c) gott anseende.
3. Kraven i punkt 1 a första strecksatsen eller punkt 2 a första strecksatsen kan också uppfyllas genom formella kvalifikationer som utfärdats av en tredje part och erkänts som likvärdiga i enlighet med kraven i en parts jurisdiktion och som i tillämpliga fall kompletterats med yrkesutbildning, examen eller yrkeserfarenhet i enlighet med kraven i den jurisdiktionen.

#### *Artikel 5*

#### **Kompensationsåtgärd**

1. En arkitekt från en av Europeiska unionens medlemsstater som vill inleda och utöva arkitektverksamhet i en värdlandsjurisdiktion i Kanada ska genomgå och framgångsrikt slutföra en nätbaserad förregistreringskurs på tio timmar för att uppfylla domänspecifika kunskapskrav om bygg- och konstruktionsregler, bygghandlingar, avtalsadministration och yrkespraxis. Den ansökan som avses i artikel 6.1 ska inkludera avgifterna för deltagande i kursen. Kraven i och villkoren för den nätbaserade förregistreringskursen anges i tillägg II.
2. Den nätbaserade förregistreringskursen ska inte gå utöver vad som är proportionerligt för att ta upp skillnaderna i domänspecifik kunskap mellan Europeiska unionens medlemsstater och Kanadas provinser och territorier. Den får inte på ett orimligt sätt avskräcka från att ansöka om erkännande och får inte i onödan försena eller försvåra tillträdet till eller utövandet av sådan yrkesverksamhet för arkitekter som avses i punkt 1. Provmodulerna i den nätbaserade förregistreringskursen får göras om upp till tre gånger inom tre månader från den första åtkomsten till kursen.
3. Den nätbaserade förregistreringskursen får endast krävas för arkitekter som avses i punkt 1 och som ansöker om att få sina yrkeskvalifikationer erkända av en kanadensisk värdlandsjurisdiktion för första gången.
4. Europeiska unionen förbehåller sig rätten att införa en motsvarande nätbaserad förregistreringskurs. Punkterna 1–3 kommer att vara tillämpliga på varje sådan nätbaserad kurs, med undantag för kraven och villkoren i tillägg II, förutsatt att nödvändiga ändringar görs.

#### *Artikel 6*

#### **Förfaranden för erkännande**

1. En arkitekt som vill inleda och utöva arkitektverksamhet i en jurisdiktion i den andra parten ska till den behöriga myndigheten i den jurisdiktionen lämna in en ansökan på elektronisk väg, styrkt av de handlingar och intyg som förtecknas i tillägg III, om detta krävs av värdlandsjurisdiktionen. Ansökningar om erkännande ska göras på värdlandsjurisdiktionens språk eller på något annat språk som godtas av värdlandsjurisdiktionen.
2. Den behöriga myndigheten ska bekräfta mottagandet av en ansökan på elektronisk väg inom en månad efter mottagandet och underrätta sökanden om huruvida ansökan anses vara fullständig. Om en ansökan är ofullständig ska den behöriga myndigheten



ange vilka ytterligare uppgifter som krävs för att komplettera ansökan och ge sökanden möjlighet att korrigera den inom en rimlig tidsfrist.

3. Förfarandet för prövning av ansökan om erkännande ska slutföras så snart som möjligt och leda till ett vederbörligen motiverat beslut av den behöriga myndigheten i värdlandsjurisdiktionen inom tre månader från den dag då sökanden lämnade in en fullständig ansökan.
4. Om en behörig myndighet kräver slutförande av den nätbaserade förregistreringskurs som avses i artikel 5 ska den behöriga myndigheten ge sökanden möjlighet att genomgå den nätbaserade kursen utan onödigt dröjsmål så snart den anser att kraven i artikel 4 är uppfyllda. Under alla omständigheter ska den behöriga myndigheten ge sökanden möjlighet att vid behov genomgå och slutföra den nätbaserade förregistreringskursen och språkprovet, och, om båda har slutförts med godkänt resultat, ge sökanden ett vederbörligen motiverat beslut om ansökan inom den tidsfrist som avses i punkt 3.
5. Om den behöriga myndigheten avslår en ansökan ska sökanden underrättas om detta skriftligen och utan onödigt dröjsmål. Den behöriga myndigheten ska underrätta en sökande som fått avslag på sin ansökan om skälen till avslaget.
6. Eventuella avgifter som sökanden kan behöva betala i samband med sin ansökan ska stå i proportion till de kostnader som har förorsakats värdlandsjurisdiktionens behöriga myndigheter.

#### *Artikel 7*

##### **Utövande av arkitektverksamhet i en värdlandsjurisdiktion**

1. En arkitekt som fått sina yrkeskvalifikationer erkända enligt detta avtal och som bedriver arkitektverksamhet i en värdlandsjurisdiktion ska följa värdlandsjurisdiktionens lagar, andra författningar samt uppföranderegler och etiska regler som är tillämpliga på arkitekter, såsom regler om obligatorisk yrkesansvarsförsäkring, språkkunskaper, fortsatt yrkesmässig utveckling, registreringsavgifter och användning av handels- eller företagsnamn.
2. En arkitekt som avses i punkt 1 ska ha rätt att utöva arkitektverksamhet under yrkestiteln i den värdlandsjurisdiktionen om den titeln är skyddad enligt lag.
3. Om de yrkeskvalifikationer för en arkitekt i en av Europeiska unionens medlemsstater som avses i artikel 4.1 har erkänts av en värdlandsjurisdiktion i Kanada, kan en annan värdlandsjurisdiktion i Kanada inte kräva några kompletterande kurser som inte skulle krävas av en arkitekt från Kanada som ett villkor för efterföljande registrering i en värdlandsjurisdiktion.

#### *Artikel 8*

##### **Genomförande**

1. Varje part ska offentliggöra eller säkerställa att deras behöriga myndigheter offentliggör, om möjligt på elektronisk väg, information om
  - (a) namn på och adress till de behöriga myndigheter som handlägger ansökningar om erkännande av kvalifikationer,
  - (b) relevanta krav och förfaranden som rör tillämpningen och handläggningen av beslut om ömsesidigt erkännande av kvalifikationer,

- (c) förfaranden för obligatorisk registrering eller medlemskap i en yrkesorganisation, och
  - (d) lagar och andra författningar som är tillämpliga på utövandet av den yrkesverksamhet som omfattas av detta avtal, särskilt de domänspecifika kunskapskrav som prövas inom ramen för den nätbaserade förregistreringskurs som avses i artikel 5.
2. Varje part ska sträva efter att underrätta den andra parten om nya bestämmelser eller ändringar av befintliga bestämmelser som antagits i samband med utövandet av dess rätt att reglera och som kan påverka erkännandet av arkitektkvalifikationer, i enlighet med artikel 11.5 d i Ceta.
  3. De behöriga myndigheterna i varje jurisdiktion i en part ska ha ett nära samarbete och tillhandahålla ömsesidigt bistånd för att underlätta tillämpningen av detta avtal.
  4. Ingenting i detta avtal ska hindra behöriga myndigheter eller deras sammanslutningar från att regelbundet sammanträda i syfte att diskutera frågor som rör regleringen av arkitektyrket.
  5. Parterna ska uppmärksamma den kommitté för ömsesidigt erkännande som inrättats genom artikel 26.2.1 b i Ceta på alla frågor som uppstår i samband med genomförandet eller tillämpningen av detta avtal, om dessa frågor inte kan lösas i enlighet med den här artikeln. Kommittén ska sammanträda utan dröjsmål och senast 45 dagar efter mottagandet av en begäran, och kommittén ska sträva efter att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning på frågan inom fyra månader från den dag då den höll sitt möte.
  6. I händelse av att Gemensamma Ceta-kommittén granskar effekterna av en ny EU-anslutning i enlighet med artikel 30.10 i Ceta-avtalet ska kommittén för ömsesidigt erkännande sammanträda och rapportera till Kommittén för tjänster och investeringar för att stödja Gemensamma Ceta-kommitténs granskning.

## Tillägg I

### **Formella kvalifikationer utfärdade i Kanada som ger tillträde till arkitektyrket och som avses i artikel 4.2**

I Kanada styrks den utbildning som krävs som ett av villkoren för att få tillträde till kvalifikationerna för arkitekter genom ett examensbevis från ett av följande universitet:

- University of British Columbia
- University of Calgary
- Carleton University
- Technical University of Nova Scotia (TUNS); sedermera Dalhousie University
- Université Laval
- University of Manitoba
- McGill University
- Université de Montréal
- University of Toronto
- University of Waterloo

De relevanta examina är följande:

- Kandidatexamen i arkitektur (B. Arch) fram till 2004
- Masterexamen i arkitektur (M. Arch)

Canadian Architecture Certification Board (*CACB*) eller den behöriga myndigheten får också bedöma enskilda yrkesexamina eller examensbevis i arkitektur från icke-ackrediterade institutioner och bevilja certifiering om dessa uppfyller den kanadensiska utbildningsstandard som godkänts av ROAC. *CACB* upprätthåller en förteckning över aktuella ackrediteringar och information om certifieringsformer på sin webbplats.

När det gäller utexaminerade från någon av de kanadensiska arkitekturskolorna före införandet av *CACB*:s system för ackreditering av utbildningsprogram 1991 har *CACB* certifierat varje enskild utexaminerad arkitekts utbildningskvalifikationer, som måste ha erhållits vid ett av de universitet som anges ovan.

## Tillägg II

### Närmare uppgifter om den förregistreringskurs på tio timmar som avses i artikel 5

#### 1. Allmänna principer och mål för kursen

Syftet med den nätbaserade förregistreringskurs som avses i artikel 5 är att säkerställa att en arkitekt från en av Europeiska unionens medlemsstater som vill inleda och utöva arkitektverksamhet i en värdlandsjurisdiktion i Kanada har förvärvat de domänspecifika kunskaper som krävs för att utöva verksamhet i en av Kanadas provinser eller territorier.

Efter avslutad kurs kommer sökanden att ha kunskaper om vilka tjänster en arkitekt är skyldig att tillhandahålla, de avtalsmässiga kraven innan tillhandahållandet av arkitekttjänster påbörjas, yrkesmässiga skyldigheter i ett självreglerande yrke och kravet att skydda kollektiva nyttigheter, administrativa och rättsliga skyldigheter som en arkitekt är skyldig att känna till för att få tillhandahålla arkitekttjänster i Kanada samt var man hittar viktig referensinformation, såsom byggregler, lokala regler, branschstandarder och andra regleringsdokument.

#### 2. Domänspecifika kunskaper som omfattas

De domänspecifika kunskaperna utgörs av

- sökning i och dokumentation av relevanta byggregler,
- förfaranden för att erhålla lättnader eller avvikelser från särskilda krav enligt dessa byggregler,
- utvärdering av produkter och material,
- projektets förenlighet med tillämpliga bestämmelser,
- utarbetande av och förhandling om byggentreprenadavtal, inbegripet villkoren för byggentreprenadavtal i syfte att klargöra arkitektens, entreprenörens, ägarens, borgensförsäkringsbolagets och försäkringsgivarens roller i administrationen av byggskedet,
- ansökningar om bygglov,
- övervakning av hur bygget framskrider och resultatgranskning, och
- etiska regler.

#### 3. Resultat och förfaranden för översyn

Efter att ha slutfört den nätbaserade förregistreringskursen kommer sökanden omedelbart att få ett meddelande om huruvida han eller hon har fått ett godkänt resultat. Resultaten överförs samtidigt till och registreras av ROAC.

## TILLÄGG III

### Handlingar som får krävas i enlighet med artikel 6.1

Den behöriga myndigheten i en värdlandsjurisdiktion får kräva att en sökande på elektronisk väg tillhandahåller någon av följande handlingar, beroende på vad som är lämpligt:

1. Bevis på medborgarskap eller varaktig bosättning i en part.
2. Bevis på formella kvalifikationer.
3. Intyg om yrkeserfarenhet.
4. Ett brev från en behörig myndighet i den jurisdiktion där arkitekten är kvalificerad som skickas direkt på elektronisk väg till den behöriga myndigheten i värdlandsjurisdiktionen och som bekräftar följande:
  - (a) Datum för registrering eller licensiering, eller motsvarande om det inte finns något registrerings- eller licensieringssystem i den jurisdiktion där arkitekten är kvalificerad.
  - (b) Uppfyllande av de krav på yrkeskvalifikationer som anges i artikel 4.1 a eller 4.2 a i detta avtal, beroende på vad som är lämpligt.
  - (c) Bevis på god vandel eller gott anseende.
  - (d) Om det inte omfattas av led c, bevis på att arkitekten inte är föremål för pågående disciplinära åtgärder och inte har avstängts från eller förbjudits att utöva arkitektverksamhet på grund av ett allvarligt fel i yrkesutövningen eller på grund av en fällande dom för ett brott.

Om värdlandets jurisdiktion kräver bevis enligt led c eller d ska den som tillräckligt bevis godta ett intyg som utfärdats av den behöriga myndigheten i den jurisdiktion där arkitekten är kvalificerad. Om den behöriga myndigheten inte utfärdar sådana intyg ska värdlandsjurisdiktionen godta en försäkran under ed eller en försäkran på heder och samvete som lämnas av den berörda arkitekten inför en behörig rättslig eller administrativ myndighet, en notarie eller en behörig yrkesorganisation. I detta fall ska sökanden också tillhandahålla ett intyg utfärdat av en sådan myndighet eller notarie som styrker äktheten av hans eller hennes försäkran under ed eller försäkran på heder och samvete.

5. Bevis på att sökanden är försäkrad mot ekonomiska risker till följd av yrkesansvaret i enlighet med lagstiftningen i värdlandets jurisdiktion.
6. Utdrag ur belastningsregistret från den jurisdiktion som avses i punkt 4.
7. Betalning eller bevis på betalning av de ansökningsavgifter som krävs.

De handlingar som avses i punkterna 4, 5 och 6 i detta tillägg får inte vara äldre än tre månader den dag då de lämnas in.